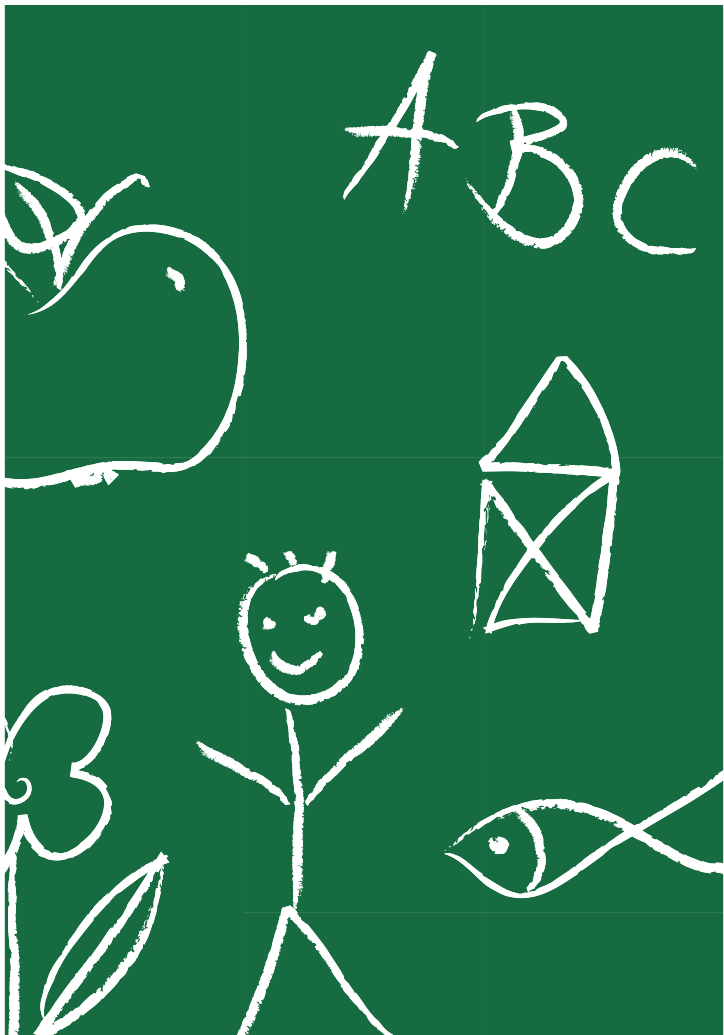


İlkokul öğrencilerinin velileri için bilgiler



İlkokul öğrencilerinin  
velileri için bilgiler



### **Sayın Anne ve Babalar, Sayın Veliler,**

Bu el kitapçığı size okul sistemi ve çocuğunuzun ilkokulda geçireceği dönem hakkında bilgi verecektir.

Belki sorularınızın bazıları bu el kitapçığı aracılığıyla cevaplanacaktır. Belki de yeni sorular oluşacaktır. Böyle bir durumda çocuğunuzun öğretmenlerinden bilgi alabilirsiniz.

Mit freundlicher Unterstützung  
der Sparkasse KölnBonn



und des  
Zentrums für Mehrsprachigkeit und Integration (ZMI)



## Okula gitme zorunluluğu

### Okula kayıt

### Okula gitme zorunluluğu

Yasalara göre, bütün çocukların 6 yaşından itibaren okula başlamaları ve en az 10 yıl boyunca okula gitmeleri gerekmektedir. Çocuğunuz 6 yaşında ilkokula başlar, daha sonra genel eğitim veren ilkokul sonrası bir okula gitmesi gerekir.

Çocuğunuz ilkokula genelde 4 yıl devam eder, ancak çocuğunuzun başarısına göre ilkokul 3 veya 5 yıl da sürebilir.

Çocuğunuzun ilkokuldan sonra en az 6 yıl genel eğitim veren ilkokul sonrası bir okula gitmesi gerekmektedir ve 18 yaşına kadar meslek eğitimi veren bir okula veya liseye gitmesi gerekir. İlkokul ve lisenin genel öğrenim süresi toplamı 12 veya 13 yıldır.

### Okula kayıt

Okullar her zaman yazın başlar. Tüm çocukların okula başlamadan önceki yılın 15 Kasım'ına kadar ilkokula kayıt olmaları gerekir. Okula gitme zorunluluğu olan çocukların anne babalarına Eğitim Müdürlüğü tarafından okula kayıt konusunda yazılı bilgiler gönderilir.

Çocuklar okula kayıt edilirken ne kadar iyi Almanca konuşabildikleri tespit edilir. İyi Almanca konuşamayan çocuklar okula başlamadan önce 6 ay boyunca Almanca destekleme kursuna katılmak zorundadırlar. Anaokullarında Almanca destekleme dersi gören çocukların ek olarak Almanca kursuna gitmeleri gerekmez. Aşırı sağlık sorunu olan çocukların okula başlamaları bir yıl ertelenebilir. Buna, okul doktorunun muayenesinden sonra okul yönetimi karar verir.

## Okula kayıt

### Bunların dışında okula kayıt hakkında bilmeniz gerekenler şunlardır:

#### | Birlik temelli ilkokullar (Gemeinschaftsgrundschule)

Birlik temelli ilkokullarda değişik dinlerden olan çocuklar birlikte ders görür ve eğitilirler. Yalnız din dersleri ayrı verilmektedir.

#### | İnanç temelli ilkokullar (Bekenntnisgrundschule)

İnanç temelli ilkokullara giden öğrenciler bir din, örnek olarak: protestan veya katolik dini esas alınarak ders görür ve eğitilirler.

#### | Devletçe tanınmış özel okul (Privatschule) ve tamamlayıcı okul (Ergänzungsschule)

Devletçe tanınmış özel okullar (Privatschule) devlete ait değildir, ancak giderlerinin büyük bir bölümünü devlet karşılar. Tamamlayıcı okullar (Ergänzungsschule) ise özel kaynaklardan, örnek olarak anne, babaların ödediği okul paralarıyla ve bağışlarla finanse edilir. Almanya'da çoğunlukla kamusal, yani devlet okulları ve devlet tarafından desteklenen okullar vardır.

#### | Açık tam gün okulu

Açık tam gün okullarında çocuklar genelde 8.00' den 16.00' ya kadar okudadırlar. Öğleden önceleri ders yapılır ve öğleden sonra ev ödevlerine yardım dersi, ek olarak örneğin dil destekleme dersi gibi öğrenim ve destekleme yardımı verilir.

#### | İki dilli öğretim ve öğrenim

Şuan Köln' de Almanca – İngilizce iki dilli bölümü olan bir ilkokul, Almanca – Fransızca bölümü olan bir okul, Almanca - İtalyanca bölümü olan üç okul, Almanca – İspanyolca bölümü olan bir okul ve Almanca - Türkçe bölümü olan bir okul vardır.

## Okula kayıt

### | Türkçe'de iki dilli okuma ve yazma öğretimi ( KOALA )

Şuan Köln' deki 11 okulda Türk çocukları Almanca' nın yanında Türk alfabesini de öğreniyor. Bunun yanı sıra sınıftaki bütün çocuklar haftada birkaç saat Alman ve Türk birer öğretmenden ortak ders görüyor.

### | İlkokulda "Sırtçantası" ("Rucksack")

"Rucksack" (Sırtçantası) aile gelişimi ile ilgili ve çocukların anadilinde desteklendiği bir projedir.

Bu şuan Köln' deki 12 ilkokulda yürütülmekte ve ileride diğer ilkokullarda da yaygınlaştırılması öngörülmektedir.

### | Özel eğitim desteği

Özrü veya öğrenmekte güçlük çeken öğrenciler özel eğitimle desteklenir. Özel eğitim desteği, özrü olmayan çocuklarla birlikte "ortak ders" ortamında veya "özel eğitim okullarında" yapılır.

7 farklı eğitim ağırlığı olan özel eğitim okulları vardır: duygusal ve sosyal gelişim, ruhsal gelişim, işitme ve iletişim, bedensel ve motorik gelişim, öğrenme, görme, dil. Özel eğitim desteğinin nasıl, nerede ve ne kadar olacağına ailelerin veya okulun isteği üzerine eğitim dairesi karar verir. Burada özel eğitim ve okul doktoru raporları esas alınır. Ailelerin katılımı sağlanır.

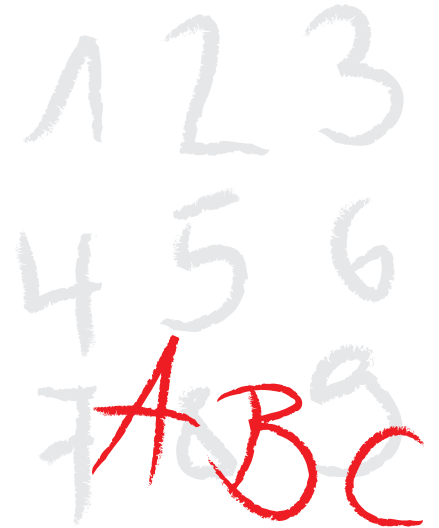
## Okula başlangıç safhası Sınıf Öğretmenleri

### Okula başlangıç safhası

İlkokulun ilk iki sınıfı okula başlangıç safhası adı verilen kısmını oluşturur. Bu kısım 3. sınıfa geçene kadar sürer. Başarı ve gelişim durumuna bağlı olarak çocuğunuz okula başlangıç safhasını 1, 2 veya 3 yılda tamamlar.

### Sınıf Öğretmenleri

İlkokulda sınıf öğretmenleri öğrenciler için ilgi odağı en önemli kişilerdir. Sınıfta dersin büyük bir bölümünü onlar üstlenir ve her gün sınıfta bulunurlar. Sorularınız olduğunda ve sorunlarda her zaman sınıf öğretmeni başvurulacak ilk kişidir.



## Dersler

### Dersler

Ders planında Almanca, Fen Bilgisi, Matematik, Destekleme Dersi, Sanat, Müzik, İngilizce, Din ve Beden Eğitimi dersleri yer alıyor.

Bunu dışında dersler hakkında bilmek zorunda olduklarınızı:

#### | Kökendili dersi

Çocuğunuzun ailesinin ülkesinde konuşulan dili öğrenmesi önemlidir. Eğer çocuğunuz için ek olarak kökendilinde ders istiyorsanız lütfen okul yönetimine başvurunuz. Onlar en yakın ders yeri için çocuğunuza aracı olacaklardır. Kökendilinde ders şu an 13 dilde verilmektedir. Kendi anadilini iyi bilen ve konuşan, Almanca dersinde de iyi neticeler alabilir. Kökendili dersine katılım gönüllülük esasına dayanır.

#### | Din dersi

Okullarda Protestan ve Katolik dindersleri standart ders olarak sunulmaktadır. Eğer çocuğunuzun İslam dindersi almasını istiyorsanız, çocuğunuz kökendilindeki dersin içinde yer alan İslam bilgisi dersine katılabilir. Bunun yanı sıra bazı okullarda Alman dilinde İslam bilgisi dersi başlı başına bir ders olarak verilmektedir. 2008 yılının Ağustos ayından beri Köln' deki ilkokullarda 6 yıllık bir pilot proje biçiminde Alevilik dindersi (1. sınıftan başlayarak) vardır. Köln' deki bir okulda kökendili dersi çerçevesinde Yunan - Ortodoks dindersi de verilmektedir.

#### | Dillerle Karşılaşma

„Dillerle Karşılaşma” kavramında başlı başına bir ders değil, değişik derslerde karşılaşılan diller söz konusudur. Her okul oyun biçiminde dersin içine alacakları dilleri, diller dünyasından kendileri seçer.

## Dersler

### | Almanca dersi

Almanca dersinde çocuklar okumayı ve öncelikle kitap harfleriy-le yazmayı öğrenir. Bu yazı çocukların çevrelerinde her tarafta karşılırlarına çıkabilecek ve onlara okuma ve yazma öğrenimini kolaylaştıracak niteliktedir. Daha sonra kitap harflerinden öğrencilerin kişisel el yazıları gelişir. Okuma ve yazmanın yanı sıra çocukların konuşmasındaki beceriler geliştirilir. Örneğin büyükçe bir grup içerisinde konuşmayı ve birbirlerini dinlemeyi öğrenirler.

### | İngilizce dersi

İngilizce dersi 1. sınıftan 2. yarısından itibaren zorunlu derstir. Kökendilinde ve Almancada desteklenen çocukların normalinde ek olarak İngilizce öğrenmelerinde problem yaşanmaz.

### | Destekleme dersi

Ders planında yer alan destekleme dersi her çocuğu bireysel olarak desteklemeyi amaçlar. Böylece gelişimde gecikme ve öğrenim zorlukları hiç oluşmamış olacaktır. İlkokullar aynı zamanda başarılı öğrenciler için de destekleme derslerine önem verir.

## Ödevler · Sınıf gezileri Okul kitapları · Sınavlar

### Ödevler

Çocuklar ev ödevlerini mümkün olduğu kadar ailelerinin yardımı olmadan yapmalıdır. Bu sırada kimseye bağımlı olmadan ders çalışmayı ve alıştırmayı yapmayı veya derse hazırlanmayı öğrenirler.

### Sınıf gezileri

Sınıf gezileri veya birkaç günlük geziler çocukların kendilerini ders dışında da ortak amacı ve ilgisi olan bir grup olarak görmelerini sağlar. Sınıf gezilerinin özünde sosyal eğitim bulunmaktadır. Bunun yanı sıra proje biçimindeki ders de sınıf gezisinin bir parçası olabilir.

### Okul kitapları, öğrenim araçları

Okul kitapları ve öğrenim araçları masraflarının bir kısmını veliler karşılamak zorundadır. Hartz IV'e ve sığınma başvurusunda bulunanlara yardım yasasına göre veya gençlere parasal yardım yapan kurumlardan sosyal yardım alanlar bu masrafları ödemek zorunda değildir.

Böyle bir durumda okulunuza, lütfen gerekli güncel bir belge veriniz.

### Sınavlar

İlkokulda öğrenciler başarılarının değerlendirilmesine yavaş yavaş hazırlanır. Bu değerlendirme 1. ve 2. sınıfta kısa yazılı çalışmalarla başlar ancak 2. sınıfta bunlara not verilir. 3. ve 4. sınıflarda sadece Almanca ve Matematik derslerinde yazılı sınavlar yazılır ve notlandırılır.

## Karneler Öğrenme Düzeyi Testi

### Karneler

Karneler notlu karneler ve açıklayıcı karneler diye ayrılır. Açıklayıcı karneler öğrencilerin öğrenim gelişimi, başarı durumu, çalışma tutumu ve sosyal davranışını yazılı şekilde anlatır. Okul başlangıç safhasındaki ders yılının sonunda açıklayıcı karneler verilir. 3. sınıfa geçiş karnesi ve 3. sınıfın karneleri öğrenim gelişimi, başarı durumu, çalışma tutumu, sosyal davranışı açıklamalı biçimde ve buna ek olarak branş derslerinin notları ve çalışma ve sosyal davranış için birer not içerir. 4. sınıfın karnelerinde açıklama bulunmaz sadece not vardır.

### Öğrenme Düzeyi Testi

3. sınıfın başında, çocukların Almanca ve Matematik derslerinde yazılıları vardır. Öğretmenler bu sınavları kendileri değerlendirirler. Böylece tek tek çocukların Almanca ve Matematik derslerinde hangi derecede olduklarını görebilirler. Öğrenme düzeyi testleri notlandırılmaz ve ilkokul sonrası okullara geçiş önerilerinde değerlendirilmez. Kişisel destekleme dersine temel oluşturur.

## İlkokul sonrası okul önerisi

### İlkokul sonrası okul önerisi

Almanya ' da ilkokul sonrası çeşitli okul türleri vardır. Temel Öğretim Okulu (Hauptschule), Orta Öğretim Okulu (Sekundarschule), Ortak Öğretim Okulu (Gemeinschaftsschule), Ortaokul (Realschule), Lise (Gymnasium) ve Karma Okul (Gesamtschule).

İlkokul öğretmenleri 4. sınıfın 1. dönem karnesinde çocuğunuza ilkokul sonrası bir okul önerirler. Çocuğunuzun başka bir okul sisteminde okumasını istiyorsanız kararı kendiniz verebilirsiniz.



## Okul Yönergesi

### Okul Yönergesi

Çocuklar ve büyüklerin hergün bir araya geldiği ortamda okul yaşamının sakin geçmesini ve herkesin memnun olmasını sağlayan belirli kuralların konması doğaldır. Bu yüzden çoğu okullar kendilerine, okulun öğretmenleri, öğrencileri ve velileri arasında kararlaştırılan bir okul yönergesi belirlemişlerdir. Bu konuda kesinlikle bilmeniz gereken konular şunlardır:

#### | Haklar ve Sorumluluklar

Öğrenciler ders görmek, başarı durumları hakkında bilgi almak, danışma, düşüncelerini serbestçe ifade etmek, okul kimliği almak ve uyuşmazlıklarda dinlenme haklarına sahiptirler. Öğrencilerin, devamlı ve zamanında derste bulunmak ve okul yönergesine uymak zorunluluğu sorumlulukları içerisindedir.

#### | Mazeret bildirme

Çocuğunuz hastalık nedeniyle okula gelemese okula hemen haber vermeniz gerekir. Çocuğunuz tekrar okula gidebilecek duruma geldiğinde okula neden gelemediğini yazılı olarak bildirmeniz gerekir. Kuşku duyduğunda okul sizden bir doktor raporu talep edebilir. Üç gün okula gelememe durumunda anababalar mutlaka bir doktor raporu göndermek zorundadır. Aynı şekilde spor dersinde sık devamsızlıklar doktor raporu gerektirir.

#### | İzin başvurusu

Bir nedene dayanan özel durumlarda çocuğunuz bir yarıyıl içerisinde iki güne kadar izin alabilir. Tatillerden hemen önce veya sonra izin almak mümkün değildir.

## Veli Toplantıları

### Velilerin Yönetime Katılımı

#### Veli toplantıları ve veli görüşme günü:

Sınıf öğretmenini sizi ders yılında en az bir kez bir veli toplantısına davet eder. Böyle davetlere katılarak çocuğunuzun öğretmenini daha yakından tanıma olanağı bulabilir, dersle ilgili ve sınıfın durumu üzerine sorular sorabilirsiniz.

Her okul yarıyılında en az bir kere bir veli görüşme gününe davet eder. Burada çocuğunuzun öğretmenleriyle başbaşa güvenilir bir görüşme yapma olanağı bulabilirsiniz.

#### Velilerin Yönetime Katılımı

Eğer aşağıda adı geçen organlarda çalışırsanız, anne baba veya veli olarak okulla ilgili konularda alınan kararlarda söz hakkına sahip olabilirsiniz.

##### | Sınıf Konferansı

Bir sınıfta ders veren öğretmenler sınıf konferansının üyeleridir. Veli temsilcileri ( Sınıf aile birliği başkanı ve diğer bir temsilci) oturlara danışman konumunda düzenli bir şekilde katılırlar.

##### | Sınıf Aile Birliği

Sınıf aile birliği üyeleri o sınıftaki öğrencilerin velileridir. Sınıf düzeyinde her konuda görüşme yapılır. Sınıfla ilgili konuları sınıf konferansında ve okul aile birliğinde temsil etme amacıyla bir başkan ve yardımcısını seçerler.

Aynı sınıfa giden tüm çocukların anne ve babaları, genelde her yarıyılında bir, sınıfla ilgili tüm konuları görüşmek üzere toplanırlar. Ders yılının ilk sınıf aile birliği toplantısında veliler, sınıfın gereklerini okul içinde temsil etmek ve sınıf konferanslarına danışman konumunda katılmak amacıyla her iki başkanı seçerler.

## Velilerin Yönetime Katılımı

#### | Okul Yönetim Kurulu

Okulun en üst yönetim organı olan okul yönetim kurulunu veliler ve öğretmenler oluştururlar. Okul yönetim kurulu okulla ilgili, örneğin ilkokulun ilk iki sınıfının tek tek mi yoksa birleştirilerek mi okutulacağı gibi birçok konularda karar verir. Böyle bir karar en azından dört yıl geçerlidir.

#### | Okul Aile Birliği

Burası sınıf aile birliklerinin başkanlarından oluşur. Okul yönetim kurulu için veli temsilcilerini seçer ve anne babaların okulla ilgili istemleri üzerine görüş alışverişinde bulunur.

#### | Okul Yardımlaşma Derneği

Çoğu okulda tüm öğrenci velileri bir okul yardımlaşma derneği kurmuştur. Okul yardımlaşma derneği üyeleri üyelik aidatı ödeyip bağışlar kabul edebilir. Bu parayla okul eğlenceleri, geziler gibi okulun özel çalışmaları desteklenebilir.



Impressum:



Der Oberbürgermeister

Amt für Weiterbildung

Regionale Arbeitsstelle zur Förderung  
von Kindern und Jugendlichen  
aus Zuwandererfamilien

Rheingasse 11  
50676 Köln

Telefon: 0221 22129292  
Telefax: 0221 22129166  
E-Mail: [raa@stadt-koeln.de](mailto:raa@stadt-koeln.de)  
Internet: [www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de)

Gestaltung/Realisation:  
Zebra Werbeagentur, Köln